我願意支持無國界義工「中國助養兒童計劃」
I would like to support "Fostering Program for Mainland Children" of Volunteer Space

☐每月定額捐款 Monthly donation

我願意參與定期捐款，贊助____名中國赤貧兒童(每月港幣$180) **或/及**
____名中國赤貧高中生(每月港幣$260)
每月捐款港幣共_____元。

I would like to become a regular donor and support
_____child/children (HK$180 per month for each child) **Or/And**
_____secondary student (HK$260 per month for each secondary student)
in China by donating HK$_____

☐願意一次過捐款 Make a ONE-OFF donation

☐我願意一次過捐款，贊助____名中國赤貧兒童(每年港幣$2160)**或/及**
____名中國赤貧高中生(每年港幣$3120)
捐款港幣共_____元。

I would like to support_____child/children (HK$2160 per year) **Or/And**
_____secondary student (HK$3120 per year)
in China by donating HK$_____

☐HK$100 ☐HK$200 ☐HK$500 ☐HK$1000 ☐HK$5000
☐其他金額Any amount will help HK$ _____

捐款方法 Donation Methods：

1 ☐信用卡 By Credit Card ☐ VISA ☐ MasterCard

信用卡號碼 Card number:

				-					-					-				

信用卡有效日期至 Expiry date:_____月MM/_____年YY
持咭人姓名 Cardholder's name:

_____

持咭人簽署* Cardholder's signature*: _____ 日期 Date: _____

*簽名必須與閣下之信用卡簽名完全相同，表格上如有任何塗改，請在旁簽署。
*Please ensure that you sign this form and any changes the same way as you sign for your credit account.
每月捐款將在信用卡到期日後自動延續，直至閣下另行通知為止。
信用卡捐款將於收到表格後10個工作天內生效，並會在每月10號左右過數。
Upon expiry and renewal of a credit card, monthly donations will continue unless notified otherwise. Donations will be effective after 10 working days upon receipt of this form. Transactions will normally be processed around the 10th of every month.

2 ☐支票 By Cheque:
(抬頭：「無國界義工」/ Payable to：Volunteer Space)
支票號碼 Cheque No.: _____
發票銀行 Issuing bank: _____

3 ☐直接存款 Deposit at bank:
匯豐銀行HSBC Transfer：戶☐A/C 124-338880-838
中國銀行BOC Transfer：戶☐A/C 012-551-00015010
(請將入數紙/轉數紙連同本表格個人資料傳真/寄回本會)
(Please send us the pay-in slip with this form)

4 ☐繳費靈 By PPS:
致電18013登記賬單後致電18033進行捐款。本會繳費靈編號：9476，賬戶號碼為閣下的電話號碼。
Call 18013 to register your bill and then call 18033 to settle your bill, Our PPS Code is 9476, Bill account number is your telephone number.

助養人資料 Donor's Information:

姓名Name: _____ 電話Tel.: _____

性別 Sex: _____ 電郵Email: _____

地址Address: _____

_____

傳真FAX：(852) 2116 1200

通訊地址：
香港西營盤德輔道西246號
東慈商業中心606室

Mailing Address：
Room 606,
Tung Che Commercial Centre,
246 Des Voeux West, Hong Kong.

重要事項：

1 當本會義工收到助養表格後之七個工作天內，將以電話短訊作出通知。
2 整個助養處理手續需時兩至三個月。
3 如閣下的信用卡或支票未能成功入帳，本會將暫停有關申請。
4 受助兒童的資料將於成功轉賬後一個月以郵寄方式寄至閣下。
5 助養人如欲終止助養，敬請傳真或電郵通知本會。
6 捐款收據將於每年四月發出。

助養人專用
For Donor use

此欄由本會義工填寫

☐ 資料有缺或有誤
☐ 已用電話短訊通知助養人收妥本表
☐ 首次轉帳成功處理
☐ 首次轉帳未能成功處理

助養人編號：_____

助養兒童編號：_____

收據編號：_____

其他：_____